



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS- UND LANDWIRTSCHAFTSKAMMER - BOZEN

VERFALLSTERMIN FÜR DIE EINREICHUNG DER GESUCHE: 28.02.2023

Anlage des Beschlusses des Kammerausschusses Nr.
24 vom 24.01.2023

AUSWAHLVERFAHREN ZUR ERTEILUNG DES
AUFTRAGES ALS AMTSDIREKTOR/IN DES AMTES
UMWELT- UND WETTBEWERBSSCHUTZ.

Art. 1 **Ausgeschriebene Stelle**

Es wird ein Auswahlverfahren zur Erteilung des Auftra-
ges als **Amtsdirektor/in des Amtes Umwelt- und
Wettbewerbsschutz** ausgeschrieben, welches
Kandidaten und Kandidatinnen der deutschen oder
italienischen Sprachgruppe vorbehalten ist.

Art. 2 **Voraussetzungen für die Zulassung**

Zum genannten Auswahlverfahren sind jene planmä-
ßigen Bediensteten der Handels-, Industrie-, Hand-
werks- und Landwirtschaftskammer Bozen zugelassen,
die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Regio-
nalgesetzes Nr. 5 vom 14.08.1999, die spezifische
Eignungsprüfung gemäß Art. 25 des Regionalgesetzes
Nr. 15 vom 09.11.1983, in geltender Fassung abgelegt
hatten sowie auch jene, die in der Besoldungs- und
Berufsklasse C3 eingestuft sind oder jene, die in der
Besoldungs- und Berufsklasse C2 seit mindestens
einem Jahr eingestuft sind oder jene, die in der Besol-
dungs- und Berufsklasse C1 seit mindestens zwei
Jahren eingestuft sind oder insgesamt mindestens zwei
Dienstjahre in den obgenannten Besoldungs- und
Berufsklassen aufweisen oder auch jene Bediensteten,
die mindestens ein Dienstjahr in der Besoldungs- und
Berufsklasse C1 und zwei Dienstjahre in der Be-
soldungs- und Berufsklasse B4 aufweisen und alle den
Nachweis erbringen, dass sie die Abschlussprüfung des
Schulungskurses für Amtsdirektorenanwärter bestanden
haben, der von der Handels-, Industrie-, Handwerks- und
Landwirtschaftskammer Bozen im Sinne der geltenden
Verordnung über die Erteilung von Direktionsaufträgen
abgehalten wird.

Die Befähigung setzt jedenfalls den Besitz der Be-
scheinigung über die Kenntnis der deutschen und ita-
lienischen Sprache, bezogen auf das Doktorat, gemäß
D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung,
voraus.

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIA- NATO ED AGRICOLTURA - BOLZANO

IL TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE DO- MANDE SCADE IL: 28.02.2023

Allegato alla deliberazione della Giunta camerale dd.
24.01.2023, n. 24.

SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO
DELL'INCARICO DI DIRETTORE/DIRETTRICE
DELL'UFFICIO TUTELA DELL'AMBIENTE E DELLA
CONCORRENZA.

Art. 1 **Posto messo a concorso**

E' indetta una selezione per il conferimento dell'incarico
di **direttore/idirettrice dell'ufficio Tutela
dell'ambiente e della concorrenza**, riservato a
candidati e candidate appartenenti al gruppo linguistico
tedesco o italiano.

Art. 2 **Requisiti per l'ammissione**

Alla selezione sono ammessi i/le dipendenti della
Camera di commercio, industria, artigianato e
agricoltura di Bolzano che abbiano conseguito, alla
data d'entrata in vigore della legge regionale
14.08.1999, n. 5, la speciale idoneità prevista
all'articolo 25 della legge regionale 09.11.1983, n. 15, e
successive modifiche, o, in alternativa, i dipendenti
inquadri nella posizione economico - professionale
C3 o quelli inquadri nella posizione economico -
professionale C2 da almeno un anno o inquadri nella
posizione economico - professionale C1 da almeno due
anni o cumulativamente almeno due anni nelle tre
posizioni economico - professionali suddette o che
abbiano maturato nella posizione economico -
professionale C1 un anno e nella posizione economico
-professionale B4 due anni e che dimostrino di avere
superato l'esame finale del corso di formazione per
aspiranti direttori d'ufficio promosso dalla Camera di
commercio, industria, artigianato di Bolzano, ai sensi
del vigente regolamento per la definizione delle
modalità di reposizione alle strutture organizzative.

L'abilitazione presuppone, comunque, il possesso
dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e te-
desca, riferito alla laurea, ai sensi del D.P.R. del
26.07.1976, n. 752 e successive modificazioni ed inte-
grazioni.

Die vorgeschriebenen Voraussetzungen müssen bei Ablauf der Frist für die Vorlegung des Gesuches um Zulassung zum Auswahlverfahren vorhanden sein.

Art. 3

Ausschluss vom Auswahlverfahren

Der Ausschluss vom Auswahlverfahren wegen Fehlens von Voraussetzungen wird mit begründeter Verfügung des Generalsekretärs der Handelskammer verfügt;

Mit den Streitigkeiten betreffend diese Maßnahme befasst sich der Arbeitsrichter; der Klageantrag kann eingereicht werden, nachdem der obligatorische Schlichtungsversuch vor der Schlichtungskommission gemäß Art. 410 der Zivilprozessordnung in geltender Fassung durchgeführt wurde.

Art. 4

Zulassungsgesuche

Die Bewerber/innen haben die Gesuche um Zulassung zum Auswahlverfahren an die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer von Bozen, Südtiroler Straße 60 zu richten.

Die auf stempelfreiem Papier und auf beiliegendem Vordruck A) abzufassenden Gesuche können übermittelt werden:

- 1) persönlich bei der Personalverwaltung der Handelskammer Bozen bis spätestens **12.00 Uhr des 28.02.2023**;
Das Datum des Einlangens der Gesuche wird ausschließlich durch den Datumstempel bestimmt und nachgewiesen, der auf jedem Gesuch angebracht wird;
- 2) auf telematischem Weg mittels zertifizierter elektronischer Post an: personal@bz.legalmail.camcom.it, innerhalb **28.02.2023 – 12.00 Uhr**. Für den Erhalt ist das Eingangsdatum und die Uhrzeit im elektronischen Postfach der Kammer ausschlaggebend. Die beigefügten Dokumente sind zusammen mit einer Kopie des Personalausweises im PDF-Format abzuspeichern und zu versenden. Die Unterschrift des Teilnahmegesuches erfolgt in diesem Fall mittels digitaler Unterschrift oder anlässlich der ersten Prüfung.
- 3) durch Einschreiben mit Rückantwort innerhalb **28.02.2023 – 12.00 Uhr**. Für diesen Zweck gilt der Datumstempel des Aufgabepostamtes.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla selezione.

Art. 3

Esclusione dalla selezione

L'esclusione dalla selezione in parola per difetto di requisiti è disposta con provvedimento del Segretario generale della Camera di commercio.

Le controversie concernenti il presente provvedimento sono devolute al Giudice del lavoro; la domanda giudiziale diventa procedibile, esperito il tentativo obbligatorio di conciliazione davanti al Collegio di conciliazione, ai sensi dell'art. 410 del codice di procedura civile e successive modificazioni ed integrazioni.

Art. 4

Domande di ammissione

I candidati/le candidate dovranno indirizzare le domande di ammissione alla selezione alla Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano, via Alto Adige, 60.

Le domande, redatte sull'allegato modulo A) in carta semplice, potranno essere inviate:

- 1) direttamente a mano all'Amministrazione del personale della Camera di commercio di Bolzano entro e non oltre le **ore 12.00 del 28.02.2023**;
La data di arrivo delle domande sarà stabilita e comprovata esclusivamente dal timbro a data che verrà apposto su ciascuna di esse;
- 2) per via telematica mediante Posta Elettronica Certificata a: personal@bz.legalmail.camcom.it, entro il **28.02.2023 – ore 12.00**. Per la ricezione farà fede la data di entrata e l'ora nella casella di posta elettronica camerale. I documenti allegati, comprensivi di una copia di un documento di riconoscimento, devono essere salvati e spediti in formato PDF. La sottoscrizione della domanda di partecipazione in tal caso avverrà con firma digitale oppure all'atto dello svolgimento della prima prova.
- 3) mediante spedizione a mezzo di raccomandata con avviso di ricevuta di ritorno entro il **28.02.2023 – ore 12.00**. A tal fine fa fede il timbro a data dell'ufficio postale accettante.

Die Verspätung der Einreichung oder der Ankunft des Gesuches beim obigen Amt, gleichgültig aus welchem Grund sie erfolgt, und auch wenn sie nicht dem/der Bewerber/in zugeschrieben werden kann, hat den Ausschluss des/der Bewerbers/in vom Wettbewerb zur Folge.

Die Verwaltung übernimmt keinerlei Verantwortung für den Verlust von Mitteilungen, der auf ungenaue Angabe der Anschrift durch den/die Bewerber/in oder auf eine unterlassene oder verspätete Mitteilung der Änderung der im Gesuch angegebenen Anschrift zurückzuführen ist, und für allfällige Fehlleitungen der Post- und Telegraphenverwaltung, die nicht dem Verschulden der Kammerverwaltung zugeschrieben werden können.

Die Gesuche um Teilnahme am Wettbewerb und die gemäß Art. 3 und 4 der Ausschreibung erforderlichen Unterlagen sind im Sinne des Art. 1 des Gesetzes Nr. 370 vom 23. August 1988 und des Art. 19 des Gesetzes Nr. 28 vom 18.02.1999 stempelgebührenfrei.

Art. 5

Inhalt des Auswahlverfahrens

Die Auswahl der Bewerber/innen besteht in einer Bewertung ihres beruflichen Werdegangs, einer schriftlichen Prüfung und einer mündlichen Prüfung. Für diese verfügt die vorgesehene Prüfungskommission über 90 Punkte; 30 Punkte für die Bewertung des beruflichen Werdegangs, 30 Punkte für die schriftliche Prüfung und 30 Punkte für die mündliche Prüfung.

Die schriftliche Prüfung und die mündliche Prüfung beziehen sich auf die beruflichen Fachgebiete, welche die Verwaltung des entsprechenden Amtes der Kammer im Spezifischen betreffen.

Für die Bewertung der Bewerber/innen um die Amtsdirektorposition sind maßgeblich:

- a) die bisher bei der Kammerverwaltung oder bei anderen öffentlichen oder privaten Verwaltungsstellen innegehabten Positionen;
- b) die Verwaltungs-, Führungs- und Facherfahrung sowie die diesbezüglichen Erfolgsnachweise;
- c) die mit Rücksicht auf den angestrebten Auftrag maßgebliche Sachkompetenz und der auch von den Studientiteln her bestimmbare Ausbildungsgrad;
- d) die Fähigkeit eine korrekte Beziehung zu den Kunden herzustellen, wenn dies für die betreffende Stellung erwartet wird;
- e) die Fähigkeiten zur Bewältigung von organisatorischen Änderungen, von Neuerungen in den Verwaltungsabläufen und in den Zielvorgaben sowie das Anpassungsvermögen in solchen Situationen;
- f) die Fähigkeiten in Bezug auf Personalführung und Personalentwicklung in Abstimmung auf den jeweiligen organisatorischen Bedarf.

Il ritardo nella presentazione o nell'arrivo della domanda all'Ufficio suddetto, quale ne sia la causa anche se non imputabile al/la candidato/a, comporta l'inammissibilità del/la candidato/a al concorso.

L'Amministrazione non si assume alcuna responsabilità per i casi di dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del/la candidato/a o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Ai sensi dell'art. 1 della legge 23 agosto 1988, n. 370 e dell'art. 19 della legge 18.02.1999, n. 28, le domande di partecipazione al concorso ed i documenti di cui agli art. 3 e 4 del presente bando, non sono soggetti all'imposta di bollo.

Art. 5

Contenuto della selezione

La selezione consiste nell'esame dei "curricula" professionali dei/delle partecipanti, in una prova scritta ed una prova orale. Per la stessa la Commissione esaminatrice disporrà di 90 punti, dei quali 30 punti per l'esame dei "curricula", 30 punti per la prova scritta e 30 punti per la prova orale.

La prova scritta e la prova orale verteranno sulle materie professionali che interessano, specificatamente, la gestione dell'ufficio interessato.

Costituiscono elementi di valutazione dei candidati/delle candidate all'incarico di direzione:

- a) le posizioni già ricoperte all'interno dell'amministrazione o di altre amministrazioni pubbliche o private;
- b) le esperienze amministrative, gestionali e professionali acquisite ed i risultati prodotti;
- c) la competenza professionale e la qualificazione culturale, desumibile anche dai titoli di studio, in relazione all'incarico da ricoprire;
- d) la capacità di stabilire corrette relazioni con l'utenza, per posizioni organizzative che implicino tali relazioni;
- e) la capacità di gestire i cambiamenti organizzativi, nonché le innovazioni dei procedimenti amministrativi e di mutamento degli obiettivi, e di adeguarsi ad essi;
- f) la capacità di coordinare e sviluppare le risorse umane assegnate in rapporto alle esigenze dell'organizzazione.

Die Festsetzung grundsätzlicher Kriterien für die Titelbewertung erfolgt vor den Prüfungen.

Die Bewertung der Titel erfolgt vor der Korrektur der schriftlichen Prüfungsarbeiten.

Jeder Titel darf nur einmal in den verschiedenen Bewertungskategorien bewertet werden.

Art. 6

Prüfungen

Das Prüfungsprogramm des Auswahlverfahrens sieht eine schriftliche Prüfung und eine mündliche Prüfung vor:

SCHRIFTLICHE PRÜFUNG:

Die schriftliche Prüfung hat theoretisch-praktischen Inhalt und soll das Bildungsniveau und die berufliche Fachkenntnis der Bewerber feststellen.

Sie betrifft eines oder mehrere der folgenden Fächer:

a) Allgemeiner Teil:

- Ordnung der Handelskammer, dienstrechtliche Stellung des Kammerpersonals und Verantwortung der öffentlichen Bediensteten;
- Verwaltungsrecht;
- Einsatz der menschlichen und technischen Ressourcen, sowie der Informatik in der öffentlichen Verwaltung;
- Antikorruption und Transparenz;
- Verhaltenskodex des Personals der Handelskammer Bozen, mit besonderem Bezug auf Artikel 12;
- der Kodex über die digitale Verwaltung (CAD);

b) Fachlicher Teil:

Bereich Umwelt:

- Bestimmungen im Detail zum Verzeichnis der Umweltfachbetriebe (GV 152/2006 und Durchführungsbestimmungen: MD 120/2014 und alle geltenden Beschlüsse und Rundschreiben des Nationalen Komitees des Verzeichnisses);
- Grundkenntnisse zum Gütertransport;
- Grundkenntnisse zur MUD- Erklärung;

La fissazione di criteri di massima per la valutazione dei titoli ha luogo prima delle prove d'esame.

La valutazione dei titoli ha luogo prima della correzione delle prove scritte.

Nessun titolo può essere valutato più di una volta nelle diverse categorie.

Art. 6

Prove d'esame

Il programma d'esame della selezione prevede una prova scritta ed una prova orale:

PROVA SCRITTA:

La prova scritta, di contenuto teorico-pratico, è diretta ad accertare la preparazione culturale e professionale dei candidati.

Essa verterà su una o più delle seguenti materie:

a) parte generale:

- ordinamento della Camera di commercio, stato giuridico del personale e responsabilità del pubblico dipendente;
- diritto amministrativo;
- impiego delle risorse umane, tecnologiche ed informatiche nella pubblica amministrazione;
- anticorruzione e trasparenza;
- codice di comportamento del personale della Camera di commercio di Bolzano, con particolare riferimento all'articolo 12;
- il codice dell'amministrazione digitale (CAD);

b) parte speciale:

settore ambiente:

- disciplina dettagliata dell'Albo gestori ambientali e dichiarazione MUD (D.lgs. 152/2006 e normativa di attuazione: MD 120/2014 e tutte le deliberazioni e circolari vigenti del comitato nazionale dell'Albo);
- cenni sull'autotrasporto di merci;
- cenni sulla dichiarazione MUD;

- Rückverfolgbarkeit der Abfälle (Gesetz 11, Februar 2019, Nr. 12 zur Umwandlung des Gesetzesdekretes 14. Dezember 2018, Nr. 135, Artikel 6);
- Elektro- und Elektronikgeräte (AEE) und deren Abfälle (RAEE);
- Batterien und Akkumulatoren;
- fluorierte Treibhausgase (F-Gas);
- Umweltkettierung der Verpackungen;
- Nebenprodukte;
- Flüchtige organische Verbindungen (FOV);

Bereich Wettbewerbsschutz:

- Inspektionen und Anwendung von Verwaltungsstrafen in der Produktsicherheit (Gesetz 24.11.1981, Nr. 689, DPR 29.07.1982, Nr. 571, GV 6.9.2005, Nr. 206 (Konsumentenkodex), Art. 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, MD 8.02.1997, n. 101);
- Grundkenntnisse zu den Kammerzuständigkeiten im Bereich der Marktregelung (missbräuchliche Klauseln, Musterverträge, unlauterer Wettbewerb);
- Grundkenntnisse zu den Richtpreisverzeichnissen für Hoch- und Tiefbauten;
- Grundkenntnisse zu CO₂-Emissionen und Einsparung von Kraftstoff.

MÜNDLICHE PRÜFUNG:

Die mündliche Prüfung betrifft die Fächer der schriftlichen Prüfung.

Für jede der zwei Prüfungen kann die Kommission folgende Punkte vergeben:

30 (dreißig) Punkte für die schriftliche Prüfung;

30 (dreißig) Punkte für die mündliche Prüfung.

Zur mündlichen Prüfung werden die Bewerber/innen zugelassen, die bei der schriftlichen Prüfung eine Benotung von mindestens 21/30 (einundzwanzig Dreißigstel) erhalten haben.

Die mündliche Prüfung gilt als bestanden, wenn der Bewerber/die Bewerberin eine Mindestbenotung von 21/30 einundzwanzig Dreißigstel) erhalten hat.

Art. 7 Prüfungsplan

Die schriftliche Prüfung findet am **08.03.2023 um 08.30 Uhr** in der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen, Südtiroler Straße 60 statt.

- tracciabilità dei rifiuti (Legge 11 febbraio 2019, n. 12 di conversione del decreto-legge 14 dicembre 2018, n. 135, articolo 6);
- apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) e relativi rifiuti (RAEE);
- pile ed accumulatori;
- gas fluorurati ad effetto serra (F-Gas);
- etichettatura ambientale degli imballaggi;
- sottoprodotti;
- composti organici fluorurati;

settore tutela della concorrenza:

- attività di accertamento e sanzionatoria in materia di sicurezza dei prodotti (Legge 24.11.1981, n. 689, DPR 29.07.1982, n. 571, D.lgs. 6.9.2005, n. 206 (codice del consumo), art. 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, DM 8.02.1997, n. 101);
- cenni sulle competenze camerali in materia di regolazione del mercato (clausole vessatorie, contratti tipo, concorrenza sleale);
- cenni sui listini prezzi delle opere edili e non edili;
- cenni sulle emissioni di CO₂ e consumi carburante.

PROVA ORALE:

La prova orale verterà sulle materie oggetto della prova scritta.

Per ciascuna delle due prove d'esame la Commissione ha a disposizione il seguente punteggio:

30 (trenta) punti per la prova scritta;

30 (trenta) punti per la prova orale.

Alla prova orale saranno ammessi i candidati/le candidate che abbiano conseguito la votazione di almeno 21/30 (ventuno trentesimi) nella prova scritta.

La prova orale sarà superata dai candidati/dalle candidate che abbiano conseguito una votazione non inferiore a 21/30 (ventuno trentesimi).

Art. 7 Diario della prova d'esame

La prova scritta si svolgerà il giorno **08.03.2023 alle ore 08.30** presso la Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano, via Alto Adige, 60.

Die mündliche Prüfung findet am **15.03.2023 ab 08.30 Uhr** in der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen, Südtiroler Straße 60 statt.

Den Kandidaten/der Kandidatinnen, welchen nicht deren Ausschluss mitgeteilt wurde, sind angehalten, bei derselben Prüfung ohne jede weitere Einladung zu erscheinen, und zwar an dem oben angegebenen Ort, den Tag und der Uhrzeit.

Das Fernbleiben von einer der Prüfungen zieht den Ausschluss vom Wettbewerb nach sich, was auch immer die Ursache sei.

Art. 8

Rangordnung des Auswahlverfahrens

Die Gesamtbewertung wird durch die Summe der bei der schriftlichen Prüfung erhaltenen Note, der bei der mündlichen Prüfung erhaltenen Note und der aus dem beruflichen Werdegang herrührenden Gesamtpunktzahl festgesetzt.

Nach Abschluss der Auswahlverfahren erstellt die Kommission auf den vorerwähnten Grundlagen die endgültige Rangordnung. Über das Ergebnis des Auswahlverfahrens erstattet die Bewertungskommission Bericht an den Kammerausschuss.

Die im vorstehenden Absatz genannte Rangordnung wird mit Beschluss des Kammerausschusses genehmigt und an der Anschlagtafel der Kammer veröffentlicht.

Allfällige Beschwerden über die Stellung in der Rangordnung müssen bei der Handelskammer Bozen spätestens innerhalb von 15 Tagen nach der Veröffentlichung der genannten Rangordnung an der Anschlagtafel der Kammer eingereicht werden.

Gegen die im vorstehenden Absatz genannte Maßnahme kann innerhalb der geltenden Termine beim zuständigen Rechtssprechungsorgan Rekurs eingereicht werden.

Art. 9

Verarbeitung der personenbezogenen Daten

Die mit dem Gesuch um Teilnahme am Auswahlverfahren übermittelten personenbezogenen Daten der Kandidaten/innen werden im Sinne des GDPR (EU) 2016/679 vom 27. April 2016 für die Abwicklung des Auswahlverfahrens und das eventuelle Einstufungsverfahren verarbeitet.

Art. 10

Schlussbestimmungen

La prova orale si svolgerà il giorno **15.03.2023 dalle ore 08.30** presso la Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano, via Alto Adige, 60.

I candidati/le candidate ai/alle quali non sarà stata comunicata l'esclusione, sono tenuti a presentarsi per sostenere la prova medesima, nella sede e nel giorno indicato, senza ricevere ulteriore invito.

L'assenza da una delle prove comporta l'esclusione dal concorso, quale ne sia la causa.

Art. 8

Graduatoria della selezione

La votazione complessiva sarà stabilita dalla somma del voto riportato nella prova scritta, con la votazione riportata nella prova orale e con il punteggio complessivo attribuito per "curriculum" professionale.

Al termine delle selezioni la Commissione procederà, sulla base di quanto sopra, alla formazione della graduatoria finale. Sui risultati della selezione la Commissione riferisce alla Giunta camerale.

La graduatoria di cui al comma precedente sarà approvata dalla Giunta camerale e pubblicata all'albo camerale.

Eventuali reclami relativi alla posizione in graduatoria dovranno essere proposti alla Camera di commercio di Bolzano entro 15 giorni dalla pubblicazione della graduatoria medesima all'albo camerale.

Avverso il provvedimento di cui al comma precedente è ammesso ricorso, nei consueti termini, all'organo giurisdizionale competente.

Art. 9

Trattamento dei dati personali

I dati personali trasmessi dai candidati e dalle candidate con la domanda di partecipazione alla selezione saranno trattati per le finalità di gestione della procedura di selezione e dell'eventuale procedimento d'inquadramento, ai sensi del GDPR (UE) 2016/679 del 27 aprile 2016.

Art. 10

Norme finali

Wofür in diesem Beschluss nichts ausdrücklich vorgesehen ist, gelten die Bestimmungen der Verordnung über den Zugang zum Kammerdienst, im Sinne des Artikel 5, Absatz 5 des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21.07.2000.

Per ciò che non è contemplato nella presente deliberazione, valgono le norme di cui al regolamento per l'accesso all'impiego camerale, ai sensi dell'articolo 5, comma 5 della legge regionale 21.07.2000, n. 3.

BEILAGE A)

An die
HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS- UND
LANDWIRTSCHAFTSKAMMER – BOZEN
Südtiroler Straße 60

39100 Bozen

GESUCH UM ZULASSUNG

Wichtige Anmerkung: das Gesuchsformular ist in allen
seinen Teilen anzukreuzen (falls zutreffend) und/oder
auszufüllen!

ALLEGATO A)

Alla
CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO ED AGRICOLTURA – BOLZANO
Via Alto Adige, 60

39100 Bolzano

DOMANDA DI AMMISSIONE

Avviso importante: il modulo di domanda va compilato
e/o contrassegnato (in caso affermativo) in tutte le sue
parti!

**AUSWAHLVERFAHREN ZUR ERTEILUNG DES
AUFTRAGES ALS AMTSDIREKTOR/IN DES AMTES
UMWELT- UND WETTBEWERBSSCHUTZ**

**SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN
INCARICO DI DIRETTORE/DIRETTRICE
DELL'UFFICIO TUTELA DELL'AMBIENTE E DELLA
CONCORRENZA**

Der/Die unterzeichnete

Zuname

Vorname

geboren in

Provinz

am

ersucht, zu dem mit Beschluss des Kammeraus-
schusses **Nr. 24 vom 24.01.2023** ausgeschriebenem
Auswahlverfahren zur Erteilung des Auftrages als
**Amtsdirktor des Amtes Umwelt- und Wettbewerbs-
schutz**, welches Angehörigen der deutschen oder
italienischen Sprachgruppe vorbehalten ist, zugelassen
zu werden.

Nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Er-
satzserklärungen (Artikel 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445
vom 28.12.2000), der vom Art. 76 des D.P.R. Nr.
445/2000 im Falle von Falscherklärungen vorgesehenen
strafrechtlichen Folgen und der Information gemäß Art.
13 und 14 des GDPR (EU) 2016/679 vom 27. April 2016
erklärt er/sie unter der eigenen Verantwortung (1):

für die Zwecke der Bewertung nach Art. 5 der
Ausschreibung den in der Anlage angeführten
beruflichen Werdegang vorweisen zu können (2):

Il/la sottoscritto/a

cognome

nome

nato/a a

provincia

il

chiede di essere ammesso/a alla selezione per il
conferimento dell'incarico di **direttore/direttrice
dell'ufficio Tutela dell'ambiente e della
concorrenza**, indetta con deliberazione **dd.
24.01.2023, n. 24** e riservato a candidati e candidate
appartenenti al gruppo linguistico tedesco o italiano.

Preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni
sostitutive (Artt. 46 e 47 D.P.R. 28.12.2000, n. 445),
delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. n.
445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci e
dell'informativa di cui agli articoli 13 e 14 del GDPR
(UE) 2016/679 del 27 aprile 2016 dichiara sotto la
propria responsabilità di (1):

di essere in possesso, ai fini della valutazione di
cui all'art. 5 del bando, del curriculum professio-
nale indicato in allegato (2):

dass er/sie die Prüfungen in folgender Sprache abzulegen wünscht

deutsch italienisch

Anschrift, an die allfällige Mitteilungen zu richten sind:

Fraktion/Strasse _____

Ort – PLZ _____

Telefon _____

E-Mail _____

di voler sostenere le prove d'esame nella lingua

tedesca italiana

Recapito cui indirizzare le eventuali comunicazioni:

frazione/via _____

luogo – c.a.p. _____

telefono _____

e-mail _____

Hinweis über die Verarbeitung personenbezogener Daten
(GDPR 679/2016, Art. 13 und 14):

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten zum Zweck der Durchführung der in dieser Ausschreibung vorgesehenen Wettbewerbsverfahren erhoben und verarbeitet werden. Die Daten werden an keine Drittpersonen weitergegeben. Sie können jederzeit Zugang zu Ihren Daten beantragen, deren Richtigstellung oder Streichung und die anderen Rechte des Betroffenen gemäß GDPR 679/2016 geltend machen. Weitere Informationen finden Sie unter www.handelskammer.bz.it unter dem Link „privacy“.

Datum/Data

- (1) Die im Gesuch erklärten Tatsachen gelten im Sinne der Artikel 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 als Erklärungen;
- (2) Die nicht im Personalakt aufliegende Unterlagen sind beizulegen;
- (3) Falls das Gesuch von den Antragstellern persönlich beim zuständigen Amt eingereicht wird, ist die Unterschrift vor dem zuständigen Beamten zu leisten. Sollte das Gesuch hingegen per Post gesandt oder von einer dritten Person eingereicht werden, so ist es zu unterzeichnen und eine Fotokopie eines Ausweises beizulegen.

Informativa sul trattamento dei dati personali
(GDPR 679/2016, art. 13 e art. 14):

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati allo scopo di procedere alle operazioni concorsuali previste dal presente bando. I dati non vengono trasmessi a terzi. Lei può chiedere in ogni momento l'accesso ai Suoi dati, la correzione o la cancellazione dei dati personali e avvalersi di tutti i diritti dell'interessato previsti dal GDPR 679/2016. Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet www.bz.camcom.it cliccando il link "privacy".

Unterschrift/Firma (3)

* * *

- (1) Le dichiarazioni rese nella domanda di partecipazione valgono, ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, come dichiarazioni sostitutive;
- (2) I documenti non archiviati nel fascicolo personale devono essere allegati;
- (3) Se la domanda viene presentata direttamente dall'interessato/a all'ufficio competente, la firma va posta in presenza del dipendente addetto, mentre se la domanda viene inviata per posta o tramite una terza persona, la stessa deve essere firmata ed inviata unitamente alla copia fotostatica di un documento d'identità.